

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

27 MAI 1992

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 118 du Code
électoral visant à empêcher le
cumul de candidatures lors des
élections législatives et
provinciales**

(Déposée par M. Féaux)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors des récentes élections législatives et provinciales il a été constaté une pratique qui a tendance à se développer et qui consiste à voir certain(e)s se porter candidat à un mandat effectif à la fois à la Chambre ou au Sénat, et à la Province.

Or, la loi organique des élections provinciales du 19 octobre 1921 prévoit en son article 25 que les membres de la Chambre des représentants ou du Sénat ne peuvent être membres du conseil provincial.

Il y a donc incompatibilité entre les mandats à ces assemblées. Le candidat usant de la pratique décrite plus haut sait pertinemment qu'il devra, en cas de double élection, abandonner un de ses mandats.

Face à une telle situation, l'électeur peut légitimement être amené à s'interroger sur le sens de son vote.

(*) Première session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

27 MEI 1992

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 118 van het
Kieswetboek om gelijktijdige
kandidaatstelling bij parlements- en
provincieraadsverkiezingen
tegen te gaan**

(Ingediend door de heer Féaux)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de recente parlements- en provincieraadsverkiezingen werd een gedragslijn geconstateerd die hand over hand ingang vindt en erin bestaat dat sommigen zich kandidaat stellen voor een mandaat van titularis in de Kamer of de Senaat en in de provincie.

Artikel 25 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen bepaalt evenwel dat de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Senaat geen deel kunnen uitmaken van een provincieraad.

De mandaten van die assemblées zijn derhalve onverenigbaar. De kandidaat die de bovenvermelde gedragslijn volgt, weet heel goed dat hij bij een dubbele verkiezing afstand moet doen van een van zijn mandaten.

De kiezer kan zich dan ook terecht afvragen of zijn stem wel zin heeft.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

Dans le cadre d'une politique visant à moraliser la vie publique, il semble utile de supprimer le panachage des candidatures. C'est l'objectif poursuivi par la présente proposition.

V. FEAUX

PROPOSITION DE LOI

Article unique

L'article 118, troisième alinéa, du Code électoral est complété par ce qui suit :

« En cas d'élections simultanées à la Chambre, au Sénat et au conseil provincial, nul ne peut être candidat à un mandat effectif au sein de plus d'une assemblée. »

8 mai 1992.

V. FEAUX

Met het oog op een politiek bestel dat een hoger moreel gehalte nastreeft, lijkt het aangewezen gelijktijdige kandidaatstellingen mogelijk te maken. Dat is het doel van dit voorstel.

WETSVOORSTEL

Enig artikel

Artikel 118, derde lid, van het Kieswetboek wordt aangevuld met wat volgt :

« Bij gelijktijdige verkiezingen voor Kamer, Senaat en provincieraad mag niemand zich in meer dan één assemblée kandidaat stellen voor een mandaat van titularis ».

8 mei 1992.